

**РІЧНИЙ ЗВІТ  
КАТЕДРАЛЬНОЇ ПАРАФІЇ  
СВВ.ВОЛОДИМИРА І ОЛЬГИ  
ЗА 2024 РІК**

**Річні парафіяльні збори  
Неділя, 30 березня 2025 року  
13:00, парафіяльний зал**



## Зміст

Зміст.....	2
Порядок денний.....	3
Протокол річних загальних парафіяльних зборів.....	4
Звіт Отця Пароха Катедри свв. Володимира і Ольги.....	9
Звіт Голови Парафіяльної Ради.....	11
Звіт Катехита.....	13
Звіт секретаря парафіяльної ради.....	16
Звіт “Рідна школа”.....	23
Звіт ЛУЖК.....	18
Звіт “Матері в молитві”.....	19
Річний звіт господарського комітету.....	19
Річний звіт соціального комітету.....	21
Річний звіт інформаційного комітету.....	22
Річний звіт цвинтарного комітету.....	21
Звіт Братства БУК.....	відсутній
Звіт Золоті Ворота.....	відсутній
Звіт аудиторської комісії.....	24
Звіт номінаційної комісії.....	26
Річний звіт фінансового комітету.....	27
Додатки: фінансова звітність	

**Катедра Свв. Володимира й Ольги**  
**Річні парафіяльні збори**  
**Неділя, 30 березня 2025 року**  
**13:00, парафіяльний зал**

**Порядок денний:**

1. Відкриття
2. Молитва.
3. Прийняття порядку наради Річних заборів.
4. Вибір предсідника й секретаря Загальних зборів та land acknowledgement.
5. Прийняття протоколу 2023 Річних Загальних зборів.
6. Звіти - читаються мовою, обраною доповідачами
  - а) звіт пароха
  - б) звіт голови
  - в) звіт катехита
  - г) звіт секретаря
  - д) звіт скарбника (фінансовий ком-т)
  - е) звіти комітетів (господарський, соціальний, інформаційний, цвинтарний)
  - є) звіти парафіяльних організацій та директорки Рідної школи
  - ж) звіти вільних членів
7. Звіт ревізійної комісії
8. Дискусія над звітами - парафіяни, які мають питання, повинні представитися і мають не більше 3 хвилин на обговорення запитання;
9. Прийняття всіх звітів
10. Внесок на уділення Абсолюторії Парафіяльному Зарядові - внесок від ревізійної комісії

11. Звіт номінаційної комісії.
12. Вибір нового Заряду на 2024 рік.
13. Різне
14. Внесок на закриття Річних зборів.
15. Молитва.

**ПРОТОКОЛ РІЧНИХ ЗАГАЛЬНИХ ПАРАФІЯЛЬНИХ ЗБОРІВ**  
**при Катедрі Святих Володимира і Ольги**  
**м. Вінніпегу**  
**від неділі, 17 березня 2024 року**

**Присутні 70 осіб**

1. Загальні Збори відкрила Голова Парафіяльного Заряду Люба Демко о 13:00.
2. о. Ігор Швед провів молитву.
3. Порядок Денний Загальних Зборів прийнято за підтримки Люби Демко та Ірки Семанюк.
4. Головою Загальних Зборів обрано Стефана Бандеру та секретарем Ірину Бакунець за підтримки Люби Демко та Любомира Шуляхевича. Предсідник зачитав "land acknowledgement".
5. Протокол Річних Загальних Парафіяльних Зборів 2023 року прийнято за підтримки Ірини Бакунець та Ярослава Чубенка.
6. Звіти (були зачитані мовою обраною доповідачем).

Звіт пароха - о. Ігор Швед підсумував поданий звіт, заохотивши всіх до активної участі в житті парафії та нашої громади.

Звіт Голови - Люба Демко зачитала свій звіт та висловила окрему подяку за сумлінну працю бухгалтеру Олегу Коліснику.

Звіт секретаря - Ірина Бакунець коротко підсумувала основні тези свого звіту.

Звіт Катехита - Леся Угрин представила свій звіт та наголосила, що катехизація проводиться для всіх парафіян.

Звіт фінансового секретаря - Олена Шарабурак звернула увагу на основні суми фінансового звіту.

Звіт цвинтарного комітету - Орест Корчагін доповів, що роботу комітету можна побачити по вигляду цвинтаря. Дуже добрий основний працівник, який не марнує час і сумлінно працює. На майбутнє, можливо, треба менше косити траву літом. Також потрібно вирішити, що робити зі стовпами.

Звіт соціального комітету - Наталя Гикава зачитала свій звіт з переліком численних парафіяльних заходів проведених у 2023 році.

Стефан Бандера зауважив, що безперервна фото-презентація на екрані представляє звіт інформаційного комітету.

Звіт господарського комітету - Сергій Красько представив свій звіт і подякував усім волонтерам та особливо господарю п. Володимиру Гришко за допомогу.

Парафіяльні організації представили:

Звіт спільноти "Матері в Молитві" – Людмила Сенів представила свій звіт та заохотила долучатися до молитви на вервиці за Україну та молитви матерів за своїх дітей.

Звіт "ЛУКЖ" - Надія Євсеєнко коротко узагальнила свій звіт та запросила на чайок, що буде відкривати владика Андрій Рабій.

Звіт Рідної Школи - Оксана Мельник підсумувала поданий звіт тим, що останні два роки у школі збільшилась кількість дітей і роботи через війну в Україні, тому потрібно більше інвестувати у Рідну школу.

Звіти вільних членів - відсутні.

7. Звіт ревізійної комісії - Оксана Дудич підсумувала звіт та зачитала рекомендації комісії. Подяка працівникам офісу, бухгалтеру Олегу Коліснику та о. Ігорю за їх працю.

## 8. Дискусія над звітами

Питання:

Олесь Демко: Чи є "ЛУКЖ" катедри окрема організація і чи має свій податковий номер? Надія Євсеєнко - Так, це окрема організація, яка дає свій фінансовий звіт до загальноканадської "ЛУКЖ". Не могла відповісти про податковий номер. Прохання включити цю інформацію до наступного звіту.

Ігор Шелемей: Чому є розбіжності в сумах пожертв, зазначених у бюлетенях і звітах? Олена Шарабурак та о. Ігор пояснили, що немає доброї системи

підрахунку пожертв по категоріях. Так як різні люди рахують і заносять дані можуть виникати неточності, але недостачі немає. Прохання - прийти до офісу і допомогти з організацією підрахунку і обліку пожертв.

Любомир Шуляхевич: Яке місце нашого обряду? о. Ігор - Ми не є обряд, а церква свого права. Так як ми ще не є вповні Патріархальною церквою, то Папа Римський має певний адміністративний вплив. Синод УГКЦ працює в доброму напрямку щодо цього.

Ірина Бакунець: Чи долучилися до ЛУЖК нові члени? Які заходи проводила ЛУЖК для парафії чи брала участь у заходах на рівні міста?

Надія Євсеєнко - Долучилося 6 нових членкинь. ЛУЖК катедри долучалася до парафіяльних заходів та заходів на рівні міста (однак не зазначено конкретно). Отець Ігор подякував за пожертву на празник. Надія Євсеєнко зазначила, що Ліга може підтримувати катедру шляхом донації на конкретні проекти.

Олена Шарабурак: Чи були подані рахунки/квитанції по грантах на пам'ятник В. Великого? Бенні Гузновський відповів, що він ще не отримав всіх квитанцій і половина з них ще має прийти.

Коментарі:

Розалія Рогальський та Ярослав Чубенко - відносно "знайденого" рахунку \$57.000;

Любомир Шуляхевич - подяка о. Ігорю за працю з новоприбулими;

Ярослава Демко - повідомила про звернення голови діаспори до Папи Франциска відносно його нещодавніх висловлювань;

о. Ігор Швед - подяка всім тим, хто сприяв зміні транслітерації назви катедри, особливо Ігорю Гавричинському;

Бенні Гузновський - розповів про реставрацію та повернення пам'ятника В. Великого;

Ярослава Демко - подяка О. Мельник за Рідну Школу. о. Ігор підкреслив, що катедра не дотує Рідну Школу, як то було до 2020 року. Вчителі працюють за мінімальну заробітну плату.

9. Прийняття Звітів

ВНЕСОК: прийняти всі звіти подала Ірка Семанюк за підтримки Ярослава Чубенка. ПРИЙНЯТО.

10. Удільнення Абсолюторії Парафіяльної Ради

ВНЕСОК про удільнення Абсолюторії Парафіяльної Ради подала Оксана Дудич, її підтримав Ярослав Чубенко.

11.Звіт Номінаційної комісії

Зачитав Голова комісії Ярослав Чубенко. Отець Ігор додав, що будь-хто з присутніх ще може висунути свою кандидатуру на вакантні позиції. Також о. Ігор відзначив, що потрібно більше фахівців до фінансової комісії та зміни в комітетах,

щоб не були ті самі люди. Пропонується також змінювати вільних членів, щоб та сама людина не була більше 3 років.

Ярослав Пачес просив внести до переліку церковних організацій церковний хор та голову Мирославу Пачес.

12. Затвердження нового складу Парафіяльної Ради 2024-2025  
ВНЕСОК прийняти новий склад Парафіяльної Ради відповідно до Звіту  
Номінаційної Комісії зробив Ярослав Чубенко. Ярослава Демко підтримала.  
ПРИЙНЯТО.

Парафіяльна Рада 2024-2025  
парох - о. Ігор Швед

Голова - Люба Демко

Колишній голова - Ярослав Чубенко

Перший заступник Голови – Богдан Рослицький

Другий заступник Голови - Ірка Семанюк

Фінансовий секретар - Олена Шарабурак

Скарбник - Оксана Дудич

Секретар - Ірина Бакунець

Катехит - Леся Угрин

Рідна Школа - Оксана Мельник

Цвинтарний комітет - Том Дудич

Господарський комітет - Орест Корчагін

Соціальний комітет - Наталя Гикава

Фінансовий комітет - Оксана Дудич

Зв'язки з громадськістю, медіа - Стефан Бандера

Аудиторська комісія: Наталія Бойко, Володимир Длугош, Мирослав Мацько.

Вільні члени: Бенні Гузновський, Сергій Красько, Василь Жуков, Марія Злотуха,  
Галина Путько.

Парафіяльні організації:

Церковний хор - Мирослава Пачес

Представник від молоді та вівтарників – Роман Везучий

Євхаристійні служителі - Максим Пачес

Матері в Молитві – Людмила Сенів

Трасти - Іван Захарук

Лицарі Колумба - Іван Баняс

Жіноча Ліга - Надія Євсеєнко

Братство - Богдан Буяр

13. Різне:

1. Відвідування засідань Парафіяльної Ради членами парафії

Ірина Бакунець зачитала п.6.6 Статуту про присутність парафіян на зборах Парафіяльної Ради у ролі спостерігачів без права голосу та про встановлений порядок можливості виступу члена парафії перед Парафіяльною Радою за попереднім погодженням Голови Парафіяльної Ради. Було наголошено на важливості цього положення та обов'язковому його дотриманні.

2. Статус повноправного парафіянина (parishioner in good standing)

Люба Демко пояснила, вже більше 10 років повноправним парафіянином вважався такий, що склав загальну річну пожертву щонайменше \$250.00 (з розрахунку \$5.00 недільної пожертви). Теперішній час вимагає змін, бо такого розрахунку не вистачає на фінансове утримання катедри. Обговорено можливість зарахування волонтерства у разі фінансової неспроможності. Облік годин добровільної праці буде вести Парафіяльна Рада.

Люба Демко зробила ВНЕСОК збільшити загальну суму річних пожертв з \$250 до \$350 для парафіян, які вважаються активними (parishioner in good standing) з урахуванням можливості волонтерства у разі неспроможності скласти цю пожертву.

Бенні Гузновський підтримав. ПРИЙНЯТО.

3. Орест Корчагін із закликом бути свідомими та активними парафіянами, які "нагадують світу" про нашу парафію. Наголосив на конфіденційності фінансової інформації катедри та просив слідкувати, щоб сторонні люди не мали до неї доступу. Також було звернуто увагу на брак парафіян із знанням фінансів, які б могли допомагати фінансовому секретарю.

4. Зоряна Гайворон зробила ВНЕСОК про повну підтримку заяви Блаженнішого Святослава щодо нещодавніх висловів Папи Франциска. Люба Демко підтримала. ПРИЙНЯТО.

14. ВНЕСОК про закриття Загальних Зборів подала Ірина Бакунець, підтримала Ірка Семанюк.

Загальні Збори завершено молитвою о 15:00.



## Звіт отця пароха за 2024 рік

Кожен річний звіт парафії, який священник і парафіяльна рада представляє парафіянам у письмовому вигляді, є не лише можливістю спільно з парафією проаналізувати рік, що минув та зваживши здобутки і недопрацювання зробити належні висновки. Річний звіт - це історія парафіяльного життя, яку ми залишаємо майбутнім поколінням. Читаючи старі звіти, можна дізнатися багато цікавої і важливої інформації з минулого, тому, якщо у когось вдома, або у Ваших батьків є звіти з попередніх років, не викидайте, а передайте наступним поколінням. Деяких річних звітів не маємо навіть у архіві парафії.

2024 рік був періодом часткового стабілізування парафіяльного життя в катедрі після початку повномасштабної війни в Україні. Можемо бачити хто з людей майже щонеділі приходять до храму. Знаємо, що деякі парафіяни приходять у міру своїх можливостей, бо часто по неділях працюють. Знаємо, що частина людей тепер ходить до українських парафій близько до свого теперішнього місця проживання. На жаль, є багато таких, які хоча на початку частіше ходили до храму, тепер приходять на великі свята, а є і такі, які "загубилися" у морі щоденних турбот. Попри такі реалії, у нашій катедрі кількість вірних, які беруть участь у недільних літургіях є порівняно великою. На першій Літургії ми маємо в середньому 150 осіб, а на другій - 250. Серед активних парафіян є люди різного віку, включаючи немовлят, яким лише кілька місяців, і поважних парафіян, яким поза 90. На загал середній вік наших активних парафіян є найнижчим серед усіх українських католицьких парафій міста. Це є великим благословенням, але одночасно і викликом для нашої парафії, адже парафіяни різного віку, різних хвиль еміграції, різних культур, різної духовної і емоційної зрілості мають спільно знаходити між собою мову і будувати парафіяльне життя. По-людськи - це не завжди просто, часами виникають напруження і бракує взаєморозуміння, але з Божою допомогою ми спільно йдемо вперед.

Цей шлях є супроводжуваний щоденною молитвою у нашій катедрі. Богослужіння проводяться у тому самому порядку і кількості, як минулого року. Недільну Літургію прикрашає співом наш чудовий хор. Душпастирська діяльність ведеться у всіх потрібних напрямках. Зі сповіддю нам регулярно допомагають отці редемптористи. Парафіяльну великопосну місію у 2024 році провадив о. Сергій Ковальчук з катебри св. Миколая в Чикаго. Проводимо належне катехитичне служіння у парафії та у парафіяльній Рідній школі. У міру можливостей ведеться праця з молоддю. На парафії проводилися різні соціальні заходи, завдяки яким вірні гуртувалися і водночас фінансово допомогли парафії та нашим братам і сестрам в Україні. Вдалося також підтримати потребуючих людей тут на місці. Кожних три тижні, за підтримки КУК, ми готуємо і роздаємо продуктові набори для потребуючих. Надаємо субсидії для потребуючих родин, які не можуть повністю оплатити навчання у Рідній школі чи участь у архиєпархіяльному та парафіяльному таборах. У міру наших можливостей ми покращили фінансову і

господарську складову парафії. Це все буде описано детальніше у звітах голів комітетів, активних організацій і спільнот, які є важливим елементом у житті та розвитку парафії.

У 2024 році життя нашої парафії статистично виглядало досить позитивно. Про середню недільну відвідуваність вже згадувалося вище, а на Різдво і Великдень у катедрі на кожній літургії було близько 1000 осіб. До числа парафіян офіційно долучилося 57 родин, а залишило парафію через відхід до вічності, або переїзд 5 осіб. Хоча ми надрукували 366 посвідок про пожертви, реально маємо 252 зареєстрованих активних членів парафії, які відносно регулярно приходять на богослужіння і підтримують парафію.

До першої сповіді у 2024 році в катедрі приступило 26 дітей. Було охрещено 34 дитини. Ми мали 14 похоронів. Таїнство подружжя отримали 11 пар. Серед людей включених у ці числа є багато незареєстрованих парафіян, які дуже рідко, а деякі взагалі не приходять до храму. Перед нами усіма велика місія - запалити у серцях цих людей вогонь віри.

Господарська і фінансова частина життя парафії у 2024 також мала позитивну динаміку. Було оновлено фасад залу, побудовано сцену на дворі, поміняли кондиціонер у захристії, відремонтували вентиляційну систему катебри, яка не працювала вже багато років. Дуже важливою і фізично важкою роботою був ремонт фундаменту східно-північної сторони залу. Там вже багато років весною і щоразу під час дощу затікала вода і цю проблему вдалося вирішити стараннями, жертвою і кількаденною добровільною працею наших парафіян. Всі роботи тут не можна перерахувати.

Щодо фінансового стану парафії, то ми вперше за останніх щонайменше 15 років закінчили рік з виразно плюсовими показниками. Ситуація не є такою позитивною, як виглядають рахунки на кінець січня, адже багато наявних коштів мають своє конкретне призначення і будуть використовуватися на призначені цілі. Наприклад, кошти Рідної школи підуть на оренду приміщення і оплату вчителів до кінця навчального року; кошти, які були у фонді допомоги Україні, ми вже передали блаженнішому Святославу під час його візиту у березні 2025. Є ще інші конкретні цілі, на які були складені пожертви, але кошти ще не освоєні. Тим не менше, складені пожертви, зароблені під час різних подій, кошти та гроші, які ми отримали як прибуток з депозитів, вже у змозі покривати наші біжучі річні витрати і ми не забирали грошей із заощаджень. Варто зауважити, що від 2021 року ми не користали з кредитної лінії. Для порівняння, на час мого призначення восени 2020 року, не було зовсім грошей на оперативному рахунку, а з кредитної лінії було використано 95,000 доларів, які ми були змушені покрити зі заощаджень, що були на закритому депозитному рахунку. Цього року ми поставили цю суму знову на депозит. Важливу роль у фінансовому житті парафії відіграє написання грантів та організація різних фандрейзингів. Нам вдалося отримати кілька грантів, але ця ділянка потребує розвитку, адже можливостей є багато. Завдяки грантам вдалося

купити багато речей для табору та інших парафіяльних подій на подвір'ї, які будуть використовуватися кілька років.

Попри кількарічну позитивну тенденцію розвитку парафії завжди знаходяться люди, які критикують, нарікають і навіть пліткують, вигадуючи неправдиву інформацію, або перекручують факти про життя та діяльність парафії. І за це слава Богу. Очевидно, було б добре, якби всі питання вирішувалися шляхом щирого діалогу на рівні священника і ексекютиви та Парафіяльної ради, а кожен перед тим, як критикувати, подумав: чим і як можу послужити, щоби ту чи іншу справу зробити краще. Якщо кожен свій час і енергію спрямує у позитивне русло, то це послужить не тільки для добра парафії, але і для особистого блага кожного.

Всі позитивні здобутки парафії були б неможливими без жертвовної праці Голови парафіяльної ради, ексекютиви, голів та членів комітетів, та наших щедрих, активних, здібних і працьовитих парафіян. Гарно іде співпраця з працівниками катедери. Важко усіх перерахувати, тому висловлюю щире подяку всім, хто вкладав своє серце, час, таланти і пожертви для спільного добра нашої парафії. Дякую Богові за Вас і прошу в Господа благословення для кожного зокрема і для Ваших родин!

о. Ігор Швед

## **Звіт Голови Парафіяльної Ради за 2024 рік**

Слава Ісусу Христу!

Минулого року рада старанно працювала над тим, щоб ми, як команда, робили все можливе в служінні нашій парафії і тим самим заохочували наших парафіян брати більш активну участь у житті нашої катедри. Рік був насиченим для всіх наших постійних комітетів.

Виконавчий комітет: Богдан Рослицький, Ірка Саменюк, Іра Бакунець, Оксана Дидич та Ярослав Чубенко – усі мають досвід для того щоб ефективно виконувати свої обов'язки; вони присвячують свої таланти, щоб переконатися, що ми, як парафія, працюємо разом. Починаючи з вересня 2024 року наш координатор волонтерів пані Леся Угрин, яка є відповідальною до виконавчому комітету, очолила дуже успішний проект організації мовних курсів у нашій парафії для новоприбулих. Заняття фінансуються КУК Манітоба за підтримки уряду провінції. Рада хотіла б подякувати всім, хто брав участь у цьому проекті, за їх підтримку та відданість. Пані Леся також веде катехизацію нашої парафії. Під її керівництвом ми проводимо регулярні недільні уроки катехизму, з її ініціативи влітку ми мали змогу проводити наші дуже цікаві літні табори. Повсякденну діяльність нашої парафії підтримує наші парафіяльні секретарі Оля Мала та Оксана Процик та господар

Володимир Гришко – виконавчий комітет і рада дякують їм за їхню працю. Виконавчий комітет і рада дякують також нашому хору та його диригенту пані Мирославі Пачес. Її спів і спів хору є невід'ємною частиною наших щотижневих служб. Професіоналізм хору та відданість своїй справі проявляється в кожному богослужінні у якому вони беруть участь.

Розслідування кримінальної справи щодо нечесності колишніх працівників триває, і ми підтримуємо тісний зв'язок із детективами відділу боротьби з фінансовими злочинами поліції Вінніпег. Незважаючи на те, що їхній прогрес повільний через перенавантаження, вони інформувати нас щодо процесу роботи над доказами. Нажаль ми не маємо права ділитися багатьма деталями розслідування, але як ви пам'ятаєте, наша парафія отримала страхову виплату у 2022 році на підставі справи та доказів про нечесність колишніх працівників.

Фінансовий комітет, очолюваний нашим скарбником Оксаною Дудич, невтомно працює над тим, щоб наші проекти залишалися в рамках бюджету, а всі фінансові операції та звітність проводилися з точністю та прозорістю. Комітет підтримує наш бухгалтер Олег Колісник, його професіоналізм і ретельність відіграють важливу роль у наших зусиллях бути вірними нашим цінностям. Підкомітет з підрахунку є важливою частиною того, щоб повсякденні фінансові операції здійснювалися відповідно до нашої фінансової політики. Комітет з аудиту забезпечує дотримання стандартів бухгалтерського обліку відповідно до існуючих вимог, і ми надзвичайно вдячні за їхню роль у цьому процесі.

Вже пройшла половина навчального року з того часу як наша Рідна Школа проводить регулярні суботні навчання у школі Ралф Браун. Школа та її колектив дуже активні не лише у навчанні дітей рідної мови та культури але й приймає участь у житті парафії та громади. Хочеться згадати що Рідна Школа провела дуже успішну благодійну акцію «Розколяда», брала участь у таких заходах КУК, як вшанування пам'яті Голодомору та Шевченківський концерт. Наша рада висловлює вдячність директору школи, пані Оксані Мельник та цілому колективу Рідної Школи, ми дякуємо їм за виховання нашої наступної генерації української громади у Вінніпезі.

Господарський комітет на чолі з Орестом Корчагіним відіграє важливу роль у всьому тому, що пов'язано з ремонтом, утриманням і доглядом нашої катедри і залу. Ми дуже вдячні Оресту та його команді за всі години наполегливої праці та відданості. Усі члени господарського комітету є висококваліфікованими професіоналами, і нам як парафії дуже пощастило щоб ми маємо таких талановитих та відданих парафіян.

Рада хотіла б відзначити роботу Тома Дудича. Здається що немає такого завдання, яке Том не зміг би виконати. Він або може зробити це сам, або знає когось, хто знає іншу людину, яка майже завжди виявляється абсолютно кваліфікованою для виконання поставленого завдання. Том дуже добре виконує обов'язки голови цвинтарного комітету, і є добрим лідером для тих хто є заангажовані у його комітеті. Він тісно співпрацює з цвинтарним персоналом, і саме ця співпраця перетворила наш цвинтар на організоване підприємство. До прикладу, під керівництвом цвинтарного комітету, співробітники нашого

цвинтаря, Паскуале та Рік відремонтували всі наші зламани трактори та насоси, заощадивши на цьому тисячі доларів для парафії.

Рада хотіла б висловити подяку нашим тростам, які знаходяться тут щонеділі та піклуються про те, щоб наші недільні відправи проходили за встановленим порядком. Наші трости завжди шукають нових волонтерів для допомоги під час богослужінь о 9 та 11 годині.

Як ми всі знаємо, наш соціальний комітет організовує багато парафіяльних заходів, які були б неможливими без цілковитої відданості цієї дуже мотивованої групи людей. Вони знають як залучити та об'єднати людей у їхньому прагненні до спільної мети, і ця енергія та віра проявляються, коли ми збираємося разом як парафія на наші пікніки, празники, ярмарки та інші заходи. Наталя Гикава, голова комітету, та її команда є рушійною силою багатьох цих заходів, але насправді їхня діяльність об'єднує набагато більшу кількість однодумців. Ми всі, як парафія, дуже вдячні їм за їхню, здається, нескінченну енергію.

Інформаційний комітет під керівництвом Стефана Бандери відіграє важливу роль у вирішенні всього, що стосується розповсюдження інформації, його журналістський досвід приносить свіжий погляд і нові ідеї. Протягом останніх кількох років він організовує наші дні вшанування пам'яті героїв на Зелені Свята та співпрацює з нашою молоддю. Наша парафія дуже щаслива, що має групу талановитих молодих парафіян. Вони не лише тішать нас дивовижними вертепами, великодніми виставами та створюють інформативні високоякісні онлайн-матеріали, а й також організовують збір коштів на багато важливих справ.

На завершення я хочу подякувати отцю Ігорю за його настанови, терпіння та працю. Він завжди дбає про те, щоб ми, як рада, не забували, для чого ми тут і яка наша головна мета. Ми тут, щоб якнайкраще служити нашій парафії та парафіянам, допомагати нашій парафії зростати та залучати більше парафіян до участі в повсякденному житті нашої парафії. Рада висловлює сердечну подяку всім вам, нашим парафіянам та жертводавцям.

## **ЗВІТ КАТЕХИТА**

Катехизація — це не тільки певний курс чи програма навчання релігії для дітей. Митрополит Андрей Шептицький підкреслював, що найважливіше в катехизації — виховання до молитви. Наука митрополита Андрея про катехизацію, як дорогу постійного впровадження в таїнство Церкви, що розпочинається в дитячому віці, проте охоплює і молодь, і старших та не закінчується ніколи, є надзвичайно актуальними і в наш час. Тому ми докладаємо зусиль, щоб виконувати навчання Великого Митрополита в цій ділянці. Хочу представити головні напрямки катехитичної діяльності нашої парафії Свв. Володимира і Ольги у 2024 році:

1. Катехитичні заняття для дітей сімох вікових груп, включно з садочком, парафіяльної суботньої Рідної школи Українознавства, а це близько 109

дітей. Заняття у кожному класі відбувається кожної другої суботи. Велика частина дітей, які відвідують Рідну школу, не є нашими парафіянами і не відвідують церкву, і це є нашим викликом.

Так як для нас важливо, щоб катехизація відбувалася при церкві і була пов'язана з недільною Літургією, то нам вдалося цього року запустити три недільні катехитичні групи і заняття відбуваються в часі між двома Літургіями. Наймолодша група діти 4-7 років (катехити Швед Христина та Лоїк Соломія), група дітей 8-10 років, які готуються до Першої Сповіді і Урочистого Святого Причастя (катехити Леся Угрин та Марія Пірус), старша група дітей 10-11 років (катехити Наталія Семанів та Ковалик Таня). Ми працюємо над тим, щоб вчителі пройшли відповідний вишкіл і парафія мала своїх катехитів, тому цього року троє наших катехитів вступили на 2-річну онлайн програму для катехитів в Катехитичному Інституті при Українському Католицькому Університеті. Крім того у катехитичному служінні по неділях час від часу допомагає Роксолана Козуб та Лілія Бойченко. Діти відвідують суботню Рідну школу та недільні катехитичні заняття завдяки стананням їхніх батьків, за що батькам велика подяка. У 2024 році до Першої Сповіді приступило 27 дітей, з яких, третина більш-менш регулярно відвідує церкву. Цього року маємо 29 дітей, які готуються до Першої Сповіді, а також приблизно по 10 дітей відвідує заняття двох інших катехитичних груп. Нажаль, не всі діти парафії є залучені до катехизації в Рідній школі чи при церкві. Є набагато більше дітей, які разом з батьками відвідують церкву в неділю. Часом батьки не мають часу привозити дітей швидше на заняття чи залишатися з ними довше, а часом – самі діти вже не хочуть. Християнські батьки дбають про всі важливі потреби дітей, але часто занедбують своє духовне життя і духовне формування своїх дітей - це виклик, з яким дуже важко справитися, чи тут в Канаді, чи в Україні.

2. Крім катехитичних занять також пропонуємо дітям участь у дитячих парафіяльних спільнотах, таких як Вівтарна і Марійська дружина («Діти Марії»), а також у дитячому парафіяльному хорі. Вівтарна дружина налічує всього 20 хлопців, якими опікується Юра Білий. Хлопці вівтарники щонеділі беруть активну участь у Літургії, прислужуючи біля престолу, а Діти Марії, спереду тримаючи свічки на важливі частини Літургії. Для того, щоб залучити дітей до активнішої участі у літургійному житті парафії і розвивати їхні таланти, два роки тому було створено дитячий парафіяльний хор під керівництвом Мирослави Пачес. П. Мирослава є талановитим диригентом, але вона не має достатньо часу для регулярних репетицій, тому шукаємо помічника для дитячого хору. Сподіваємося, що нам все ж вдасться сформувати гарний дитячий парафіяльний хор, так як є діти, які готові співати.

3. Крім навчання і молитви стараємося залучати дітей до життя парафії через участь у парафіяльних святкуваннях празника Свв. Володимира і Ольги, Дня Незалежності, в концертах до Св. Миколая, Т. Шевченка, Дня матері, у Хресній дорозі для дітей, спільних виїздах, у Різдвяній акції допомоги дітям полеглих Героїв в Україні, та інших парафіяльних акціях. Всі наші парафіяльні події мають за ціль формувати парафіяльну спільноту і служать містком для знайомства та побудови відносин з людьми, які не так часто приходять до храму на богослужіння.
4. Як одна з можливостей для творення спільноти дітей при парафії та їх духовного формування було організовано тижневий денний парафіяльний катехитичний табір для дітей на території катедрі (22-26 липня). У таборі взяло участь 99 дітей, більшість з яких прибули до Вінніпегу під час війни, допомагали 19 молодіжних аніматорів, 10 вихователів та 2-3 наших дорослих парафіян, які допомагали з господарськими справами. Це був гарний досвід знайомства і спілкування новоприбулих дітей та дітей, які живуть у Канаді довший час.
5. Гарним новим проектом цього року для дітей була «Резиденція Св. Миколая», яка діяла 2 дні і збрала понад 80 дітей на знайомство з улюбленим дитячим святом.
6. В нашому катехитичному служінні великий акцент ставимо на молодь і будемо раді, якщо нам вдасться створити міцну християнську молодіжну спільноту. Ми маємо молодь, але бракує християнських лідерів серед молоді. Дуже важко є збирати молодь регулярно, але ми збираємося, коли є потреба і щось спільно готуємо. Молодь робить свій вклад у життя парафії – допомагає у проведенні літніх парафіяльних таборів для дітей, брала участь у зйомках, цього року зняли і змонтували документальний фільм про Патріарха Йосифа Сліпого з нагоди 40-вої річниці його відходу до вічності, провела в катедрі театралізоване Великопосне дійство і їздила на його зйомки у Кукс Крік, створила музичний колектив, який співав в часі різних парафіяльних подій (свято Т. Шевченка, Пікнік, Гаївки, Празник, День Незалежності), організувала Різдвяний вертеп, який був теж знятий на фермі біля Кукс Кріку і змонтувала чудове відео цього вертепу. Молодь брала участь у коляді на церкву та допомагала з волонтерськими проектами на парафії та для допомоги Україні.
7. Вже два роки діє Спільнота подружніх пар. Зустрічі відбуваються раз на місяць і мають за ціль допомогти подружжям пізнавати Божий задум щодо християнського подружжя та творення спільноти активних християнських родин. Щороку влітку організуємо прощу сімей до Кукс Кріку на празник Успення Пресвятої Богородиці. Зустрічі відвідують близько 10 подружніх пар, які також допомагають у різних парафіяльних акціях та справах. Варто зауважити, що діти цих батьків є також залучені до парафіяльних дитячих та молодіжних організацій. Отже, якщо обоє батьків є залучені в життя парафії, шанси що їхні діти теж будуть активні в церкві зростають.

8. Для дорослих було розпочато біблійні зустрічі (Lectio Divina), які мають за ціль пізнавати Бога через читання Святого Письма, слухання Слова Божого і через ділення прочитаним, але нема багато зацікавлених.

Дякую всім, і дорослим, і дітям, хто долучається до цих катехитичних програм і надихає до їх продовження! Хто ще не долучився до жодної з катехитичних ініціатив, то запрошуємо вибрати хоча б одну з них і долучитися!

Леся Угрин,  
Магістр богослов'я і катехит

## **Звіт Секретаря Парафіяльної Ради за 2024 рік**

Слава Ісусу Христу!

З часу останніх Загальних Річних Зборів 17.03.2024 було проведено вісім засідань Парафіяльної Ради та складено відповідні Протоколи. Більшість членів Парафіяльної Ради були регулярно присутні на зборах. Особлива подяка тим членам, які не пропустили жодного засідання. Відвідувачів і слухачів на чергових засіданнях не було.

Виконавчий комітет Парафіяльної Ради також мав свої окремі засідання у квітні, вересні та листопаді.

Хотілося б відзначити, що цього року засідання завершувалися вчасно і не виходили за межі часового регламенту. Члени Парафіяльної Ради успішно дотримувалися Порядку Денного.

Протоколи та засідання ведуться українською мовою. На спеціальних загальних зборах щодо ремонту кухні в грудні 2024 року вживалася переважно англійська мова, щоб присутні англійськомовні парафіяни могли все добре і правильно розуміти. На завершення хочу зауважити, що на мою думку цей рік показав, що зміна багаторічних членів Парафіяльної Ради та виконання нових обов'язків переобраними членами були позитивними і корисними. Заохочуємо зацікавлених і активних парафіян ділитися своїми талантами та долучатися до роботи Парафіяльної Ради.

Ірина Бакунець  
Секретар Парафіяльної Ради



## **Звіт директорки Рідної Школи Українознавства**

Рідна школа українознавства завершує ще один успішний навчальний рік, сповнений зростання, розвитку та збереження українських освітніх традицій у Канаді.

Мій трирічний досвід на посаді директорки Рідної школи дає мені впевненість у тому, що, попри фінансові, економічні та політичні виклики, наша школа продовжує розвиватися. Ми започатковуємо нові традиції та відроджуємо надбання діаспори, передані нам попередніми поколіннями.

### **Учні та освітній процес**

Найбільше багатство нашої школи – це наші діти. Цьогоріч у нас навчалося 138 учнів із українських родин, від Садочку-Дошкілля до 8-го класу.

Останніми роками спостерігається зростання кількості дітей, які нещодавно прибули з України після початку війни у 2022 році. Вони походять із різних регіонів України, мають добрий рівень мовлення та потребують подальшого вдосконалення знань з української мови, літератури, історії та географії. У зв'язку з цим навчальний процес та підбір ресурсів у школі зазнали відповідних змін і адаптацій.

### **Педагогічний колектив**

Ми пишаємося нашими педагогами, які щодня докладають зусиль для навчання та виховання учнів:

- Садочок-Дошкілля: пані Тетяна Когут і Наталія Бабенко (кількість дітей зросла до 20)
- 1 клас: пані Світлана Бганка
- 2 клас: пані Ярина Лях
- 3 клас: пані Оксана Красновська
- 4 клас: пані Ольга Гордовська
- 5-6 класи: пан Юрій Щур
- 7-8 класи: пан Олег Клочак
- Катехизм: пані Леся Угрин

### **Виклики та досягнення**

Однією з найбільших проблем школи залишається оренда приміщення. Орендна плата є значною, а пошук відповідного простору, особливо для наймолодших учнів, щороку створює труднощі. Через затримки в укладанні договорів та оплаті оренди навчальний рік знову розпочався пізніше – майже в жовтні. Це спричинило втрату кількох навчальних субот, що суттєво вплинуло на програму, оскільки загалом у нас лише 30 навчальних субот на рік. Попри ці труднощі, ми успішно реалізували навчальну програму та організували важливі заходи.

Святкування та події

Активна участь дітей і батьків у житті школи є свідченням її важливості в громаді.

Цього року ми традиційно організували:

- Вшанування пам'яті жертв Голодомору (листопад);
- Свято Святого Миколая (грудень);
- Розколяду – збір коштів на підтримку України в час війни (січень);
- Концерт до дня народження Тараса Шевченка (березень);
- Великодні заходи та розпис писанок у парафіяльному залі (квітень);
- Святкування Дня Матері – концерт для батьків (травень);
- Випускний – нагородження та святкові забави для дітей (червень).

### **Підсумки та подяки**

Цей рік ще раз засвідчив, що Рідна школа українознавства відіграє важливу роль у збереженні та розвитку української культури, освіти й духовних традицій у Канаді. Ми щиро вдячні парафії, Конгресу Українців Канади, батькам, учителям і всім, хто підтримує нашу місію та сприяє вихованню нового покоління українців.

З надією на подальший розвиток  
Оксана Мельник,  
Директорка Рідної Школи Українознавства

## **Звіт ЛУКЖК при Митрополичій Катедрі Свв. Володимира й Ольги**

Станом на 28 лютого 2025 року

### **Членство**

- Ліга налічує 27 членкинь
- Померли 3 членкині

### **Зібрання**

- Проводяться щомісячно

### **Проведені події**

- Осінній чайок
- Різдвяний обід
- Різдвіна коляда

### **Заплановані події**

- Весняний чайок ( 6 квітня)
- День ЛУКЖ ( остання неділя травня)

### **Фінанси (пожертви за минулий рік)**

- Фонд Країна Нескорених (Україна) \$1 500, \$ 2 000, \$ 1000
- Благодійна організація ім Андрія Квятковського (Україна) \$ 1500, \$ 2 000, \$ 1000
- Школа Непорочного Серця Марії \$ 150
- Катедра Святих Володимира і Ольги \$ 2 000, \$ 496
- Фундація Любов \$ 400
- Католицький табір \$ 250
- Siloam Mission \$ 100
- Рідна Школа при Катедрі \$ 300
- Підтримка багатодітних родин громади \$ 200

## **Річний звіт Спільноти «Матері в Молитві» за 2024 рік**

У 2024 році Спільнота "Матері в Молитві" налічувала 19 матерів. У листопаді ми мали благословення учасниць спільноти на ще один рік. Цього року на День матері спільнота відзначатиме своє 5-ліття від заснування. За цей час багато учасниць помінялося, але спільнота "Матері у молитві" надалі збирається і молиться за дітей, наші сім'ї, українських воїнів та Україну. Молитовна діяльність спільноти включає в себе:

- щотижневі молитовні онлайн зустрічі спільноти,
- кожної першої п'ятниці місяця проведення молитовних чувань за Україну в храмі,
- щоденна онлайн Вервиця за перемогу для України о 9:00рм, до якої можуть долучатися всі бажаючі.

На свято Успіння Пресвятої Богородиці Спільнота взяла участь у проці до Кукс Крику. А у вересні наша Спільнота спробувала зібрати Парафіяльну Раду та всіх бажаючих парафіян разом з владикою Андрієм (Рабієм) та о. Ігорем Шведом на спільну прощу до St. Malo Shrine and Grotto.

Крім молитовного служіння учасниці Спільноти також долучаються до парафіяльних програм та ініціатив, зокрема: організували благодійну акцію "Різдвяна радість для дітей Героїв", благодійні майстер-класи «Великодня писанка» та «Розпис різдвяного печива», допомагали в організації та проведенні парафіяльного літнього дитячого табору, допомагають в організації кави і солодкого після недільних Служб Божих, долучалися до прибирання храму та декорування до великих свят (Пасха, Різдво, Зелені Свята), активно брали участь в підготовці та проведенні святкувань з нагоди відзначення парафіяльного Празника Свв. Володимира і Ольги, Парафіяльного пікніка та Дня Незалежності України, брали участь у парафіяльній коляді на церкву, приєднувалися до організації та проведення ярмарків на допомогу парафії та Україні, Варто відзначити, що нові матері приєднуються до Спільноти, так як вони були у такій спільноті в Україні. Дякуємо всім і заохочуємо всіх надалі долучатися до спільних молитов та брати активну участь в житті нашої парафії.

Людмила Сенів,  
Ревнителька/ Голова спільноти «Матері у молитві»

## **Звіт голови господарського комітету**

Слава Ісусу Христу!

Зовсім недавно ми були свідками та учасниками історичної події нашої парафії, а саме: візиту Глави Української Греко-Католицької Церкви, Блаженнішого Святослава до нашої катедри імені святих Володимира та Ольги тут, у місті Вінніпег.

Під час своєї проповіді Блаженніший Святослав нагадав нам про світове значення нашої митрополії в історії Церкви, а відповідно — і нашої катедрі. Наша митрополія є першою митрополією поза межами України, тому ми повинні пишатися тим, що є її парафіянами, і, відповідно, зберігати, підтримувати, ремонтувати та будувати все, що необхідне для того, щоб передати храм наступним поколінням.

Цим і займається господарський комітет, наші волонтери та всі ми, хто жертвує свій час чи кошти.

Отже, у 2024 році в нашому храмі було виконано такі роботи:

1. Заміна двигуна центральної вентиляції церкви.

Вентиляційна система розташована на горищі церкви й не працювала майже 30 років. Вона є дуже важливою для збереження храму зсередини. Узимку система не працює, але влітку ви чітко можете відчути, наскільки повітря в храмі стало свіжішим.

Велике ДЯКУЮ пану Ярославу .

2. Встановлення кондиціонера у захристії.

3. Фарбування фасаду (з боку паркінгу) та церковного гаража.

4. Очищення та фарбування вікон залу з боку церкви.

5. Миття центрального фасаду церкви та стіни від церковного залу апаратом високого тиску.

6. Дофарбування вікон спереду церкви.

Минулого року ми не змогли до них дістатися, але цього року, завдяки Томі Дудичу, який безкоштовно організував необхідну техніку, ми пофарбували і фасад залу, і вікна.

7. Заміна лампочок на центральному світильнику ("павуку"). Завдяки цьому стало набагато світліше, а також зменшилося споживання електроенергії.

8. Зведення сцени для святкувань різних празників на вулиці.

9. Встановлення спортивних і розважальних елементів для дітей на церковному подвір'ї.

Дякуємо Василю Жукову та всім хлопцям, які долучилися до цієї роботи.

10. Прибирання та розмітка церковної парковки.

11. Ремонт фундаменту залу (з боку гаража).

У фундаменті була велика тріщина, через яку вода проникала в приміщення. Наші хлопці, працюючи на волонтерських засадах, викопали та вивезли ґрунт з-під фундаменту, відремонтували тріщину, використали відповідні матеріали та засипали все гранітним щебенем. Усе це вони зробили безкоштовно, з великою християнською любов'ю, подаючи приклад іншим.

Щиро дякуємо Сергію Краську, Руслану Пукасу, Андрію Теліцаку та всім іншим!  
Це все, що було зроблено минулого року.

#### **Цього року ми вже розпочали такі роботи:**

- Ремонт вітражів — два вікна знято для реставрації, решту поки не чіпаємо.
- Створено гарну Голготу на час посту.
- Замінено водяну помпу у підвалі та очищено підвальне приміщення.

#### **Плани на найближчий час:**

- Замінити червоний килим у храмі.
- Пофарбувати розету.

Ще раз хочу подякувати всім волонтерам, які брали та беруть участь у роботах у нашій церкві. Перепрошую, якщо когось забув згадати у своїй доповіді.

З повагою, Орест Корчагін, Голова господарського комітету

## **ЗВІТ ГОЛОВИ СОЦІАЛЬНОГО КОМІТЕТУ**

Минулий рік був насичений різними парафіяльними подіями для всіх вікових груп та організацій. Ми щасливі, що до наших парафіяльних заходів регулярно долучаються як довголітні парафіяни, так і новоприбулі з України, переважно доросла молодь та сім'ї з дітьми. Головною метою цих заходів є розбудова парафіяльної громади та залучення додаткових коштів для функціонування парафії. Соціальний комітет співпрацює зі Спільнотою подружніх пар, молоддю і відкритий для співпраці з іншими парафіяльними організаціями. Всі заходи були організовані за допомогою багатьох волонтерів. Оскільки ми не маємо своєї парафіяльної кухні, то є значно важче організувати ці заходи.

Наші парафіяльні заходи у 2024 році:

Забава до Дня Св. Валентина (18.02),

Парафіяльні Запусти перед Великим постом (16.03),

Перший парафіяльний Великодній ярмарок (24.03) – близько 35 волонтерів, більше 60 людей пожертвували свої вироби,

Другий парафіяльний Великодній Ярмарок (28.04),

Парафіяльний Великодній сніданок (5.05),

Парафіяльний пікнік з гаївками (27.05) - залучено 18 волонтерів,

Парафіяльний Празник свв. Володимира та Ольги (13.07) – залучено близько 20 волонтерів,

Парафіяльне святкування Дня Незалежності України (26.08) - залучено понад 30 волонтерів,

Українська Забава (12.10),

Парафіяльний осінній ярмарок (6.10) – близько 20 волонтерів, більше 50 людей пожертвували свої вироби,

Парафіяльний Різдвяний ярмарок (15.12) – близько 35 волонтерів, більше 60 людей пожертвували свої вироби,

Парафіяльна Свята Вечеря (24.12).

У нас також є регулярні заходи, такі як недільна кава, яка відбувається майже щонеділі (близько 40 неділь). Люди вже звикли приходити до парафіяльного залу, щоб зустрітися один з одним і щось перекусити. Щонеділі на каву приходить 50-80 людей.

Ми віримо, що ці події допомогли нам розбудувати церковну громаду та зібрати кошти. Загальний дохід від цих заходів склав понад 40,000 доларів. Ці заходи також допомагають новоприбулим адаптуватися та знайомитися з іншими парафіянами.

Наталія Гикава

## **Звіт Інформаційного Комітету**

Склад: Стефан Бандера, Северин Швед

Було очолено організацію панахиди на Зелені Свята 2024р. / Zelenia Svyata  
Запрошення надіслано / Invites sent to:

1. The Honourable Wab Kinew, Premier of Manitoba - David Pankratz, Special Envoy for Military Affairs, attended on behalf of the province
2. His Worship Scott Gillingham, Mayor of Winnipeg
3. David Chartrand, President, Manitoba Métis Federation

4. Andrew Carrier, Vice-President for Winnipeg, Manitoba Métis Federation
5. The Honourable James Bezan, M.P.
6. Maureen Brown, Chief, Opaskwayak Cree Nation

Зелені Свята (23-го червня, 2024р.) випали на 850 день повномасштабної війни. В 2024 році, ми вшанували пам'ять усіх героїв, в т.ч. канадців, які загинули захищаючи свободу України.

Було також зроблено:

- Фотогепортажі усіх важливіших парафіяльних заходів та пости у фейсбук.
- Зйомки та створення документального фільму "Йосиф Сліпий: Шлях Патріарха"
- Пошук аудіо візуальних матеріалів дав результат, віднайдені фото Патріарха Йосифа Сліпого в Канаді та в Катедрі з 1976 та 1968рр. (Oseredok Ukrainian Cultural and Educational Centre Archival Collections). Зроблено нгломовний переклад субтитрів.

<https://www.youtube.com/watch?v=zJOebQBrwZo&t=596s>

- Відео молодіжного вертепу  
<https://www.youtube.com/watch?v=xs1fqmaANBA&t=711s>

- Відео Великопосного дійства  
<https://www.youtube.com/watch?v=fu06dYSXGeI&t=1974s>

- Оцифрування відео зі старих касет  
<https://www.youtube.com/watch?v=viAr53PN7AQ>

- Оголошення-постери усіх важливих подій парафії.

Інформаційний комітет також допоміг з англomовними перекладами та редагуванням, в т.ч. календар, вертеп та в бюлетені.

Стефан Бандера

## **Звіт цвинтарного комітету за 2024 рік**

Представлено: Томом Дудичем

Комітет цвинтаря при Соборі Святих Володимира та Ольги досяг наступних цілей у 2024 році:

1. Бригада з обслуговування підняла 60 пошкоджених пам'ятників.
2. Бригада з обслуговування замовила дванадцять вантажів землі для підняття північної частини цвинтаря.

3. Бригада з обслуговування засипала всі доріжки гравієм.
4. Було встановлено дев'ять водовідвідних труб (дві на передній частині цвинтаря та сім на задній), щоб покращити дренаж.
5. Усі канави були очищені від сміття для покращення водовідведення.
6. Було наймано двох студентів на літню роботу для допомоги бригаді з обслуговування цвинтаря.
7. У 2024 році цвинтар не отримав грант від програми "Green Team".

## **Звіт Аудиторської комісії**

Ми переглянули записи та фінансові звіти Собору Святих Володимира та Ольги і Цвинтаря Всіх Святих за звітний період з 1 січня по 31 грудня 2024 року, надані персоналом канцелярії Собору.

Метою цього перегляду є надання розумної впевненості щодо точності фінансової інформації, щоб забезпечити виконання фінансових зобов'язань парафіяльною радою та захистити її членів від необґрунтованих звинувачень у неналежному управлінні коштами.

Ефективність аудиторського комітету значною мірою залежить від якості інформації, наданої керівництвом. Керівництво відповідає за забезпечення того, щоб усі суттєві відомості були коректно представлені аудиторському комітету для прийняття обґрунтованих рішень щодо основних ризиків та питань.

Аудиторський комітет переглянув наступні документи за період з 1 січня по 31 грудня 2024 року:

- Звіт про доходи та балансовий звіт
- Баланс по дебіторській заборгованості
- Банківські виписки та звірки з підтверджуючими документами (квитанції та книги депозитів)
- Рахунки-фактури та витрати за рік
- Записи з заробітної плати, утримання з доходів та перерахунки
- Пожертвування членів

Основні зауваження:

1. Дебіторська заборгованість понад 90 днів: Залишок дебіторської заборгованості понад 90 днів складає понад 65% від загальної суми дебіторської заборгованості (21 405 доларів із 31 025 доларів). Більше ніж 10 000 доларів цієї суми більше ніж 180 днів, що вказує на можливу нереальність збору цих коштів.
2. Амортизація основних засобів: Амортизаційні витрати за основні засоби не були враховані в обліку цвинтаря та собору.



3. Визнання витрат на товар: Дорогі товарні одиниці, такі як лайнери, визнаються витратами під час придбання, а не під час продажу. Це призводить до зниження прибутку в період їх придбання і завищення в період їх продажу.

**Рекомендації:**

1. Політика збору дебіторської заборгованості: Розробити політику збору, яка включатиме етапи процесу збору та процедури затвердження для списання заборгованості.
2. Перегляд і списання заборгованості понад 90 днів: Якщо всі розумні зусилля щодо стягнення сум понад 90 днів вичерпані, переглянути ці заборгованості для потенційного списання.
3. Політика амортизації основних засобів: Розробити і впровадити політику амортизації для забезпечення того, щоб активи, такі як поліпшення будівель, обладнання та машини, визнавались витратами протягом часу. Це відобразатиме чисту балансову вартість і відповідатиме найкращим бухгалтерським практикам.
4. Модуль обліку товарних запасів: Створити модуль обліку товарних запасів для відстрочення визнання витрат на товар з періоду їх придбання на період їх продажу. Такий підхід відповідає найкращим бухгалтерським практикам, оскільки товарні запаси, придбані з метою продажу, вважаються поточними активами.

Висновок: У підсумку, ми не виявили нічого, що свідчить про те, що фінансові звіти Собору Святих Володимира та Ольги і Цвинтаря Всіх Святих за період з 1 січня по 31 грудня 2024 року суттєво спотворені через помилки або шахрайство.

Ми хочемо висловити подяку персоналу канцелярії за їхню віддану роботу.

Аудиторський комітет пропонує надати "повне звільнення від відповідальності" поточній Парафіяльній раді та керівництву Собору.

---

З повагою, Аудиторський комітет Собору Святих Володимира та Ольги:

Володимир Длугош

Наталія Бойко

Мирослав Мацко

## **Звіт Номінаційної комісії**

### **Члени комітету:**

о. Ігор Швед (ex-officio)  
Ярослав Чубенко (голова)  
Ганя Клименко  
Марійка Кулик

Процес номінування членів Парафіяльної Ради на термін 2025-2026 років розпочався наприкінці лютого і тривав до середини березня 2025 року. У щотижневих бюлетенях публікувалися оголошення із закликом до чинних членів Ради зв'язатися з о. Ігорем Шведом, Ярославом Чубенком або Парафіяльним офісом для подання заяв про намір продовжити своє членство в Раді, вказавши бажану посаду, або про рішення залишити раду. Кінцевий термін подання заяв був встановлений на 21 березня 2025 року. Члени, які не зв'язалися з комітетом до цієї дати, не були включені до списку кандидатів для затвердження на щорічних загальних зборах.

Одночасно в парафіяльному бюлетені розміщувалася інформація для всіх, хто бажає приєднатися до Ради, із проханням звернутися до представників Номінаційного комітету до зазначеного дедлайну.

Наступні кандидати висловили свою згоду на висунення на відповідні посади в Парафіяльній Раді на 2025-2026 рр.:

### **Ex-officio**

о. Ігор Швед

### **Виконавчий комітет**

Голова – Люба Демко  
1-й заступник голови – Богдан Рослицький  
2-й заступник голови – Ірка Семенюк  
Фінансовий секретар – Віра Лазар  
Скарбник – Оксана Дудич  
Секретар – Ірина Бакунець  
Колишній голова – Ярослав Чубенко

### **Постійні комітети**

Катехитичний комітет – Леся Угрин  
Директор Рідної школи - Оксана Мельник  
Соціальний комітет – Ірина Гайдук  
Господарський комітет – Орест Корчагін  
Лицарі Колумба / трасти – Іван Захарук

ЛУКЖК – Надія Євсеєнко  
Матері в молитві – Людмила Сенів  
Цвинтарний комітет – Том Дудич  
Зв'язки з громадськістю, медіа – Стефан Бандера

### **Вільні члени**

Бенні Гусновський  
Сергій Краско  
Василь Жуков  
Валентина Гришко  
Роман Слободян

### **Ревізійна комісія**

Володимир Длугош  
Наталка Бойко  
Мирослав Мацько

Номінаційний комітет рекомендує всім членам Ради долучитися до одного з Постійних комітетів або проектів у прийдешньому році.

Щиро дякуємо всім, хто погодився висунути свою кандидатуру.

Примітка: номінації на посаду в Парафіяльній раді приймаються з місця.

## **Фінансовий звіт Катедри Святих Володимира і Ольги за 2024 рік:**

Як скарбник, я маю честь представити Фінансовий звіт за 2024 рік. Передусім, хочу відзначити надзвичайну вірність і щедрість наших парафіян. Від імені собору хочу подякувати кожному з вас за чудову фінансову підтримку протягом цього року. Завдяки вашій щедрості ми змогли покращити програми для наших парафіян, виконати необхідні ремонти та проєкти з обслуговування, а також надати допомогу новоприбулим і нашим братам і сестрам в Україні. Загалом, наша фінансова ситуація покращилася у порівнянні з минулим роком, і нам вдалося завершити рік із прибутком.

Щедрість наших парафіян призвела до того, що сума пожертв перевищила заплановані показники. Крім того, навіть невеликий прибуток від забав, парафіяльних заходів, ярмарків, курсів англійської мови та літнього табору сприяв загальному зростанню доходів нашої парафії. Наша Рідна Школа успішно працює цього навчального року, і ми раді відзначити, що зібрані кошти за навчання дозволяють покрити орендну плату та заробітні плати. Хоча доходи від оренди зали минулого року були мінімальними, ми сподіваємося, що з часом і після ремонту кухні ми зможемо збільшити ці надходження.

З огляду на розміри та вік наших приміщень, важко передбачити, які термінові ремонти будуть необхідні цього року, тому прибуток за 2024 рік дає нам певний фінансовий резерв на майбутнє.

Наші витрати за минулий рік склали **\$428,425**, що було дуже близько до запланованих витрат у **\$430,960**. Зведена інформація щодо витрат надана нижче. Варто відзначити, що нам вдалося залишитися в межах запланованого бюджету завдяки старанності та відповідальності нашої адміністрації, Парафіяльної ради та наших вірних парафіян, які безкорисливо присвячують свій час і таланти для блага парафії.

#### **Стан рахунків на 1 січня 2024 року:**

Чековий рахунок: \$73,033.29

Заощадження/GICs/Строкові депозити: \$704,614.59

#### **Фінансові показники за 2024 рік:**

Загальні доходи: \$508,448.05

Загальні витрати: \$428,424.75

Чистий прибуток: \$104,469.35

#### **Доходи:**

Загальні пожертви на церкву: \$321,165.42

Пожертви на ремонт кухні: \$13,972.00

Пожертви на спеціальні проєкти: \$10,500.00

Пожертви у будівельний фонд: \$1,185.00

Пожертви на церковні заходи: \$2,785.00

Пожертви на допомогу Україні: \$14,244.42

Отримані гранти: \$31,798.75

Церковні продажі (включаючи курси англійської мови): \$12,055.00

Освіта молоді (включаючи табір): \$17,193.85

Парафіяльні заходи (включаючи ярмарки): \$41,457.45

Рідна Школа: \$42,090.86

**Загальні доходи: \$508,448.05**

#### **Витрати:**

Зарплата та пільги духовенства: \$59,760.47

Допомога українцям та новоприбулим: \$12,754.93

Адміністративні витрати: \$66,996.30

Будівлі та територія: \$151,685.83

Літургійні витрати: \$29,201.56

Витрати на парафіяльні заходи: \$17,406.86

Витрати на освіту молоді (включаючи табір): \$17,931.27

Катедрачичний внесок: \$49,941.32

Різні пожертви: \$600.00  
Витрати Рідної Школи: \$18,581.77  
Витрати на курси англійської мови: \$1,422.23  
**Загальні витрати: \$428,424.75**

**Примітки:**

Майбутні щомісячні платежі за оренду Рідної Школи (січень – травень 2025):  
\$4,060.84  
Неоплачений катедратик (за доходи грудня 2024 року): \$9,091.71

**Стан рахунків на 31 грудня 2024 року:**  
Чековий рахунок: \$116,977.00  
Заощадження/GICs/Строкові депозити: \$777,783.42

**Подано: Оксана Дудич, скарбник**

**Фінансовий звіт Цвинтаря "Всіх Святих" за 2024 рік**

**Сальдо на 1 січня 2024 року:** Розрахунковий рахунок: -\$37,154.22  
Заощадження/GICs/закриті депозити: \$799,156.32

**Загальний дохід за рік: \$228,827.26**

Дохід отримано з наступних джерел:

- продаж місць, ніш у колумбарії та фундаментів: \$61,875
- оплата за поховання, встановлення пам'ятників, адміністративні збори: \$74,735
- оплата у фонд постійного догляду: \$26,950
- продаж лайнерів: \$39,350
- Отримані відсотки: \$25,317
- Інші надходження: \$600

**Загальні витрати за рік: \$208,392.65**

- Комунальні послуги: \$7,324.97
- Поліпшення будівель та догляд за територією: \$17,124.30
- Ремонт та обслуговування: \$10,925.79
- Контрактні роботи, заробітна плата: \$123,313.66
- Податки на майно: \$7,395.83
- Придбання обладнання: \$1,541.60

- Лайнери: \$31,566.90
- Інші витрати: \$9,199.60

**Чистий прибуток за рік: \$20,434.61**

Загалом, цвинтар мав прибутковий рік. Працівники цвинтаря витратили значну кількість часу на покращення території, зокрема на вдосконалення дренажної системи. Крім того, було інвестовано кошти в поповнення запасів підкладок. У 2025 році ми сподіваємося отримати грант Green Team Grant, що допоможе наблизити запланований бюджет до беззбитковості.

Висловлюємо щирі подяку Комітету цвинтаря за їхню наполегливу працю та відданість справі.

**Сальдо на 31 грудня 2024 року:**

Розрахунковий рахунок: \$34,928.16

Заощадження/GICs/Термінові депозити: \$758,878.35

**Подано: Оксана Дудич, скарбник**

# Catholic Cathedral Parish of Saints Volodymyr and Olha

## Balance Sheet

As of 1 January 2025

2025-03-28  
Accrual Basis

	1 Jan 25
<b>ASSETS</b>	
<b>Current Assets</b>	
<b>Chequing/Savings</b>	
1005 · Chequing CCU 186726	116,977.00
1015 · Xtreme Savings - 186726	60,209.36
1016 · Share - 0074	5.00
1070 · GICs/TDs - Carpathia CU 186726	
1071 · 1-5 Year GIC - 0090	129,106.19
1072 · 1-5 Year GIC - 0108	178,289.47
1073 · 1858 - 0116	100,000.00
1074 · 1859 - 0124	100,000.00
1075 · 1860 - 0132	100,000.00
<b>Total 1070 · GICs/TDs - Carpathia CU 186726</b>	<b>607,395.66</b>
1080 · GIC - Carpathia CU - 018005	110,178.40
<b>Total Chequing/Savings</b>	<b>894,765.42</b>
<b>Other Current Assets</b>	
1095 · GST Receivable	2,332.24
1096 · In and Out Miscellaneous	1,040.91
<b>Total Other Current Assets</b>	<b>3,373.15</b>
<b>Total Current Assets</b>	<b>898,138.57</b>
<b>Fixed Assets</b>	
<b>1500 · Capital Assets</b>	
1505 · Church Building	5,000,000.00
1506 · Church Furniture & Fixtures	142,000.00
1520 · Parish Hall Building/Land	500,000.00
1525 · Parish hall furniture	36,000.00
1530 · Garage (Church)	9,000.00
1932 · 567 Stella - Vacant Land	7,000.00
1933 · 79 McGregor - Vacant Land	21,314.36
1934 · 576 Flora - Vacant Land	7,000.00
1935 · 557 Stella - Vacant Land	7,000.00
1938 · 580 Flora - Vacant Land	7,000.00
1939 · 569 1/2 Stella - Vacant Land	7,000.00
<b>Total 1500 · Capital Assets</b>	<b>5,743,314.36</b>
<b>Total Fixed Assets</b>	<b>5,743,314.36</b>
<b>TOTAL ASSETS</b>	<b>6,641,452.93</b>
<b>LIABILITIES &amp; EQUITY</b>	
<b>Liabilities</b>	
<b>Current Liabilities</b>	
<b>Accounts Payable</b>	
2000 · Accounts Payable	6,161.79
<b>Total Accounts Payable</b>	<b>6,161.79</b>
<b>Other Current Liabilities</b>	
2010 · Cemetery Payable	3,650.00
2400 · Payroll Liabilities CRA	(2,935.01)
<b>Total Other Current Liabilities</b>	<b>714.99</b>
<b>Total Current Liabilities</b>	<b>6,876.78</b>
<b>Total Liabilities</b>	<b>6,876.78</b>

**Catholic Cathedral Parish of Saints Volodymyr and Olha**  
**Balance Sheet**  
As of 1 January 2025

2025-03-28  
Accrual Basis

	<u>1 Jan 25</u>
<b>Equity</b>	
3000 · General Fund Balance-Opening	1,409,708.94
3060 · Fr. Kushnir Fund	92,605.35
3070 · Building Fund Balance	60,309.86
3100 · Capital Asset Pool	5,722,000.00
3200 · Operating Fund Balance	(650,048.00)
<b>Total Equity</b>	<u>6,634,576.15</u>
<b>TOTAL LIABILITIES &amp; EQUITY</b>	<u><u>6,641,452.93</u></u>



**All Saints Cemetery  
 Balance Sheet  
 As of 1 January 2025**

	1 Jan 25
<b>ASSETS</b>	
<b>Current Assets</b>	
<b>Chequing/Savings</b>	
1020 · Chequing Operating CCU 459	34,928.16
1032 · Perpetual Care Funds - 0025	25.26
1033 · Business Xtreme Saving - 07836	175,049.44
1034 · UCU Chequing 4079	100,045.20
1040 · Shares - 0025	5.00
1041 · Surplus Shares - 04590033	4,038.15
1042 · Surplus Shares - 24550033	3,494.43
1043 · Surplus Shares - 04590036	315.92
1049 · GICs & TDs CCU	
1052 · 400937 - 0090	140,000.00
1053 · 742 - 0108	45,000.00
1054 · 743 - 0116	45,000.00
1055 · 402176 - 0124	115,692.70
1056 · 400938 - 0132	138,065.75
<b>Total 1049 · GICs &amp; TDs CCU</b>	<b>483,758.45</b>
<b>Total Chequing/Savings</b>	<b>801,660.01</b>
<b>Accounts Receivable</b>	
1100 · Accounts Receivable	31,025.00
<b>Total Accounts Receivable</b>	<b>31,025.00</b>
<b>Other Current Assets</b>	
1201 · In and Out Miscellaneous	-8,180.00
<b>Total Other Current Assets</b>	<b>-8,180.00</b>
<b>Total Current Assets</b>	<b>824,505.01</b>
<b>Fixed Assets</b>	
1500 · Cemetery Land/Improvement	259,722.84
1502 · Cemetery Buildings	45,000.00
1504 · Cemetery Fixtures & Equipment	141,552.85
1506 · Masonry Machine Shed	27,000.00
<b>Total Fixed Assets</b>	<b>473,275.69</b>
<b>TOTAL ASSETS</b>	<b>1,297,780.70</b>
<b>LIABILITIES &amp; EQUITY</b>	
<b>Liabilities</b>	
<b>Current Liabilities</b>	
<b>Other Current Liabilities</b>	
2100 Acc Payable Sts Vol & Olga	5,924.63
2550 · GST/HST Collected	19,894.83
2551 · GST Paid (ITC) - 100%	-31,764.68
2553 · GST/QST Payable	8,218.66
<b>Total Other Current Liabilities</b>	<b>2,273.44</b>
<b>Total Current Liabilities</b>	<b>2,273.44</b>
<b>Total Liabilities</b>	<b>2,273.44</b>
<b>Equity</b>	
3000 · Opening Balance Equity	71,833.72
3050 · Perpetual Care Fund	1,047,316.63
3100 · Capital Assets Pool	377,722.84
3200 · Retained Earnings	-201,365.93
<b>Total Equity</b>	<b>1,295,507.26</b>
<b>TOTAL LIABILITIES &amp; EQUITY</b>	<b>1,297,780.70</b>

## All Saints Cemetery Profit & Loss Prev Year Comparison 1 January 2024 through 1 January 2025

	1 Jan '24 - 1 Jan 25	1 Jan '23 - 1 Jan 24	\$ Change	% Change
<b>Ordinary Income/Expense</b>				
<b>Income</b>				
4400 · Interest Income- GIC's				
4052 · Interest Income - 400937	0.00	2,800.00	-2,800.00	-100.0%
4053 · Interest Income - 742	0.00	1,732.50	-1,732.50	-100.0%
4054 · Interest Income - 743	0.00	697.50	-697.50	-100.0%
4056 · Interest Income - 400938	0.00	4,487.14	-4,487.14	-100.0%
4420 · Interest - Perpet Care Funds	0.00	0.42	-0.42	-100.0%
4450 · Interest Income - 400243	0.00	2,119.59	-2,119.59	-100.0%
4460 · Interest - Chequing Account	0.00	10.39	-10.39	-100.0%
4470 · Interest Income - 402176	0.00	5,151.70	-5,151.70	-100.0%
4480 · Interest Income - 402177	0.00	1,541.05	-1,541.05	-100.0%
4490 · Interest Income - 400578	0.00	699.84	-699.84	-100.0%
4491 · Interest Income - Xtreme Saving	0.00	3,100.36	-3,100.36	-100.0%
4400 · Interest Income- GIC's - Other	21,767.67	0.00	21,767.67	100.0%
<b>Total 4400 · Interest Income- GIC's</b>	<b>21,767.67</b>	<b>22,340.49</b>	<b>-572.82</b>	<b>-2.6%</b>
4401 · Interest Income - Savings Acc	3,549.59	0.00	3,549.59	100.0%
5400 · Revenue Cemetery Plots	35,375.00	33,650.00	1,725.00	5.1%
5401 · Revenue Donation	300.00	0.00	300.00	100.0%
5402 · Revenue Cemetery Internments	63,735.00	42,020.00	21,715.00	51.7%
5404 · Revenue Perpetual Care	26,950.00	18,125.00	8,825.00	48.7%
5408 · Revenue Foundations	12,000.00	3,900.00	8,100.00	207.7%
5410 · Revenue Monument Installation	2,900.00	1,655.00	1,245.00	75.2%
5415 · Revenue - General	300.00	0.00	300.00	100.0%
5420 · Revenue Liner and Liner Fee	39,350.00	22,900.00	16,450.00	71.8%
5425 · Revenue Niche Columbarium	14,500.00	2,000.00	12,500.00	625.0%
5430 · Revenue - Administration Fee	8,100.00	5,400.00	2,700.00	50.0%
5450 · Misc.Rev.-Prov tax rtn & Other	0.00	2,355.91	-2,355.91	-100.0%
5599 · Discounts	-5,770.00	0.00	-5,770.00	-100.0%
<b>Total Income</b>	<b>223,057.26</b>	<b>154,346.40</b>	<b>68,710.86</b>	<b>44.5%</b>
<b>Gross Profit</b>	<b>223,057.26</b>	<b>154,346.40</b>	<b>68,710.86</b>	<b>44.5%</b>
<b>Expense</b>				
6100 · Back Pay for Plots	600.00	0.00	600.00	100.0%
6200 · Contract Fee - open / close	74,426.62	70,773.64	3,652.98	5.2%
6205 · Admin Payroll Expenses	13,197.48	16,066.67	-2,869.19	-17.9%
6215 · Professional and Legal Fees	1,675.58	0.00	1,675.58	100.0%
6230 · Office Expenses	0.00	189.89	-189.89	-100.0%
6232 · Bank Charges	274.97	208.11	66.86	32.1%
6238 · Property Tax	7,395.83	9,701.13	-2,305.30	-23.8%
6240 · Utilities				
6242 · Hydro - Cemetery	4,963.38	0.00	4,963.38	100.0%
6244 · Waste Removal	2,361.59	4,165.19	-1,803.60	-43.3%
6240 · Utilities - Other	0.00	7,695.18	-7,695.18	-100.0%
<b>Total 6240 · Utilities</b>	<b>7,324.97</b>	<b>11,860.37</b>	<b>-4,535.40</b>	<b>-38.2%</b>
6280 · Motor Vehicle Repair	0.00	0.00	0.00	0.0%
6282 · Machine Repair and Maintenance	4,180.14	9,286.77	-5,106.63	-55.0%
6510 · Building/Grounds Improvements	23,338.56	4,230.19	19,108.37	451.7%
6515 · Equipment Purchases	1,541.60	3,357.68	-1,816.08	-54.1%
6520 · Gas, Oil, Diesel - Cemetery	6,745.65	8,624.70	-1,879.05	-21.8%
6525 · Cement & Soil - Cemetery	823.27	4,223.04	-3,399.77	-80.5%
6530 · Grounds Keeping - Cemetery				
6531 · Liners	31,566.90	17,334.00	14,232.90	82.1%
6600 · Contractor Assistant Payroll	22,497.56	27,312.62	-4,815.06	-17.6%
6601 · Seasonal Assistants Payroll	13,041.65	21,956.19	-8,914.54	-40.6%
6530 · Grounds Keeping - Cemetery - Other	-7,037.53	37,935.98	-44,973.51	-118.6%
<b>Total 6530 · Grounds Keeping - Cemetery</b>	<b>60,068.58</b>	<b>104,538.79</b>	<b>-44,470.21</b>	<b>-42.5%</b>
6535 · Repairs & Maintenance Grounds	0.00	6,066.08	-6,066.08	-100.0%
6536 · Special Project - Monument	379.05	1,329.80	-950.75	-71.5%
6690 · Other Expenses (Admin Fee)	150.35	416.08	-265.73	-63.9%
7000 · Miscallenous	500.00	0.00	500.00	100.0%
<b>Total Expense</b>	<b>202,622.65</b>	<b>250,872.94</b>	<b>-48,250.29</b>	<b>-19.2%</b>
<b>Net Ordinary Income</b>	<b>20,434.61</b>	<b>-96,526.54</b>	<b>116,961.15</b>	<b>121.2%</b>
<b>Net Income</b>	<b>20,434.61</b>	<b>-96,526.54</b>	<b>116,961.15</b>	<b>121.2%</b>

**Catholic Cathedral Parish of Saints Volodymyr and Olha**  
**Profit & Loss Prev Year Comparison**  
1 January 2024 through 1 January 2025

2025-03-28

Accrual Basis

	1 Jan '24 - 1 Jan 25	1 Jan '23 - 1 Jan 24	\$ Change	% Change
<b>Ordinary Income/Expense</b>				
<b>Income</b>				
<b>4000 · Church Donations</b>				
4001 · Donations-Sunday Envelopes	181,943.50	151,613.30	30,330.20	20.0%
4002 · Donations - Sunday Electronic	2,095.00	1,560.00	535.00	34.3%
4003 · Donations-Sunday Anonymous	53,591.85	50,623.60	2,968.25	5.9%
4004 · Donations-Carolling	7,190.00	5,445.00	1,745.00	32.1%
4005 · Donations-Christmas	500.00	7,819.70	(7,319.70)	(93.6)%
4006 · Donations-Easter	2,018.00	3,622.95	(1,604.95)	(44.3)%
4007 · Donations-Initial Offering	656.00	851.10	(195.10)	(22.9)%
4008 · Donations-Feast Days Offerings		10.00	(10.00)	(100.0)%
4009 · Donations Non-Members	10,240.10	25,096.16	(14,856.06)	(59.2)%
4010 · Donations-Vigil Lights/candles	17,785.95	16,569.10	1,216.85	7.3%
4012 · Donations - Flowers	990.00	1,830.00	(840.00)	(45.9)%
4013 · Donations - General Church	43,380.02	56,615.39	(13,235.37)	(23.4)%
4017 · Donations - Teas/Coffee/Treats				
4050 · Donations -Diocesan Collections				
4052 · Donations - Seminary Collection	10.00	570.00	(560.00)	(98.3)%
4053 · Donations - Share Lent		515.00	(515.00)	(100.0)%
4054 · Donations - Peter's Pence(June)	110.00	390.00	(280.00)	(71.8)%
4056 · Donations - Parish Mission	415.00	385.00	30.00	7.8%
<b>Total 4050 · Donations -Diocesan Collectio...</b>	<b>535.00</b>	<b>1,860.00</b>	<b>(1,325.00)</b>	<b>(71.2)%</b>
<b>4060 · Donations - Pastoral Care</b>				
4062 · Donations - Dar Lubovy	240.00		240.00	100.0%
<b>Total 4060 · Donations - Pastoral Care</b>	<b>240.00</b>		<b>240.00</b>	<b>100.0%</b>
4080 · Donations -Kitchen Renovations	13,972.00	65,489.54	(51,517.54)	(78.7)%
4081 · Donations - Special Projects	10,500.00	800.00	9,700.00	1,212.5%
4083 · Donations- Building Fund	1,185.00	6,299.58	(5,114.58)	(81.2)%
<b>Total 4000 · Church Donations</b>	<b>346,822.42</b>	<b>396,105.42</b>	<b>(49,283.00)</b>	<b>(12.4)%</b>
4091 · Donations - Church Events	2,785.00		2,785.00	100.0%
4098 · Donations - Help Ukraine	14,244.72	18,681.16	(4,436.44)	(23.8)%
4100 · Church Grants				
4101 · Grant - Government/Other	31,798.75	368.60	31,430.15	8,526.9%
<b>Total 4100 · Church Grants</b>	<b>31,798.75</b>	<b>368.60</b>	<b>31,430.15</b>	<b>8,526.9%</b>
<b>4200 · Church Sales</b>				
4201 · Sales - Bulletin Ads	1,575.00	1,650.00	(75.00)	(4.6)%
4202 · Sales - Rental	1,960.00	7,342.28	(5,382.28)	(73.3)%
4203 · Sales - Cards/calendars/books	20.00	25.00	(5.00)	(20.0)%
4204 · Sales - English Courses	8,500.00		8,500.00	100.0%
<b>Total 4200 · Church Sales</b>	<b>12,055.00</b>	<b>9,017.28</b>	<b>3,037.72</b>	<b>33.7%</b>
<b>4300 · Youth Education</b>				
4301 · Donations - Catechism/Communion	2,683.85	2,663.00	20.85	0.8%
4302 · Sales - Catechism/Communion	660.00		660.00	100.0%
4303 · Donations - Tabir	8,220.00	21,244.65	(13,024.65)	(61.3)%
4304 · Sales - Tabir	5,570.00	254.37	5,315.63	2,089.7%
4300 · Youth Education - Other	60.00		60.00	100.0%
<b>Total 4300 · Youth Education</b>	<b>17,193.85</b>	<b>24,162.02</b>	<b>(6,968.17)</b>	<b>(28.8)%</b>
<b>4400 · Parish Events</b>				
4401 · Donations - Sunday Teas/Meeting		1,960.00	(1,960.00)	(100.0)%
4402 · Donations - Dinner Zabava/Celeb	985.00	6,315.00	(5,330.00)	(84.4)%
4403 · Sales - Dinner Zabava/Workshop	960.00	1,225.00	(265.00)	(21.6)%
4404 · Donations - Outdoor Evenets	1,462.00		1,462.00	100.0%
4405 · Sales - Outdoor events	9,016.55		9,016.55	100.0%
4406 · Donations - Yarmarok	580.60		580.60	100.0%
4407 · Sales - Yarmarok	28,453.30	18,617.31	9,835.99	52.8%
<b>Total 4400 · Parish Events</b>	<b>41,457.45</b>	<b>28,117.31</b>	<b>13,340.14</b>	<b>47.4%</b>
<b>4500 · Ridna Shkola</b>				
4505 · Donations	2,494.70	2,890.00	(395.30)	(13.7)%
4510 · Tuition Fees	28,718.16	10,650.00	18,068.16	169.7%
4515 · Grants & Bursary	7,900.00	1,368.36	6,531.64	477.3%
4525 · Parents Committee	2,760.00		2,760.00	100.0%
4500 · Ridna Shkola - Other	218.00		218.00	100.0%
<b>Total 4500 · Ridna Shkola</b>	<b>42,090.86</b>	<b>14,908.36</b>	<b>27,182.50</b>	<b>182.3%</b>
<b>Total Income</b>	<b>508,448.05</b>	<b>491,360.15</b>	<b>17,087.90</b>	<b>3.5%</b>
<b>Gross Profit</b>	<b>508,448.05</b>	<b>491,360.15</b>	<b>17,087.90</b>	<b>3.5%</b>
<b>Expense</b>				
<b>6000 · Clergy Payroll &amp; Benefits</b>				
6065 · Priests - Telephone	1,280.00	480.00	800.00	166.7%
6000 · Clergy Payroll & Benefits - Other	58,480.47	62,874.12	(4,393.65)	(7.0)%
<b>Total 6000 · Clergy Payroll &amp; Benefits</b>	<b>59,760.47</b>	<b>63,354.12</b>	<b>(3,593.65)</b>	<b>(5.7)%</b>

**Catholic Cathedral Parish of Saints Volodymyr and Olha  
Profit & Loss Prev Year Comparison**

2025-03-28

Accrual Basis

1 January 2024 through 1 January 2025

	1 Jan '24 - 1 Jan 25	1 Jan '23 - 1 Jan 24	\$ Change	% Change
<b>6080 - Ukrainian Assistance Expenses</b>				
6081 - Rent Expense		11,540.00	(11,540.00)	(100.0)%
6085 - Donations - Charities	200.00		200.00	100.0%
6080 - Ukrainian Assistance Expenses - Other	10,125.30	40,445.90	(30,320.60)	(75.0)%
<b>Total 6080 - Ukrainian Assistance Expenses</b>	<b>10,325.30</b>	<b>51,985.90</b>	<b>(41,660.60)</b>	<b>(80.1)%</b>
<b>6090 - Newcomers Assistance Expenses</b>	<b>2,429.63</b>		<b>2,429.63</b>	<b>100.0%</b>
<b>6100 - Administration</b>				
6105 - Salaries - Secretarial/Clerical		523.04	(400.04)	(76.5)%
6115 - Workers Compensation-Office	123.00	523.04	(32.66)	(100.0)%
6120 - Payroll Processing Fee		32.66		
6125 - Telephone/Internet - Office	3,896.29	3,222.27	674.02	20.9%
6132 - Equipment Purchases - Office		119.55	(119.55)	(100.0)%
6135 - Photocopier - Office	4,497.73	4,446.85	50.88	1.1%
6140 - Bank/CC Service Charges	332.61	97.22	235.39	242.1%
6165 - Office Stationary and Supplies	7,680.63	6,370.09	1,310.54	20.6%
6190 - Administration - Misc.	472.50	259.77	212.73	81.9%
6600 - Payroll Expenses	49,993.54	46,415.15	3,578.39	7.7%
6100 - Administration - Other				
<b>Total 6100 - Administration</b>	<b>66,996.30</b>	<b>61,486.60</b>	<b>5,509.70</b>	<b>9.0%</b>
<b>6200 - Buildings &amp; Grounds</b>				
6210 - Cleaning Supplies - Church	1,062.88	1,233.86	(170.98)	(13.9)%
6215 - Insurance - Church	58,371.00	49,077.00	9,294.00	18.9%
6218 - Property Tax - Church	2,426.17	2,596.97	(170.80)	(6.6)%
6220 - R&M - Equipment	878.06		878.06	100.0%
6221 - R&M - Office & Hall	9,632.77	50,354.78	(40,722.01)	(80.9)%
6223 - R&M - Grounds	3,368.39	7,140.26	(3,771.87)	(52.8)%
6225 - R&M - Katedra (non-capital)	28,927.02	78,967.66	(50,040.64)	(63.4)%
6240 - Security Monitoring - Church	822.31	511.75	310.56	60.7%
6251 - Utilities - Heat  Church	17,292.75	24,731.19	(7,438.44)	(30.1)%
6252 - Utilities - Light  Church	772.42	4,705.52	(3,933.10)	(83.6)%
6253 - Utilities - Water  Church	1,139.53	922.64	216.89	23.5%
6272 - Utilities - Heat  Hall	4,905.93	8,664.75	(3,758.82)	(43.4)%
6273 - Utilities - Light  Hall	6,994.65	1,796.64	5,198.01	289.3%
6274 - Utilities - Water  Hall	292.37	644.68	(352.31)	(54.7)%
6280 - Property Tax - Vacant Land	7,516.65	8,831.56	(1,314.91)	(14.9)%
6290 - Miscellaneous Exp (Visa Fees)	123.55		123.55	100.0%
6295 - Kitchen Project Expenses	7,159.38	17,129.18	(9,969.80)	(58.2)%
6200 - Buildings & Grounds - Other				
<b>Total 6200 - Buildings &amp; Grounds</b>	<b>151,685.83</b>	<b>257,308.44</b>	<b>(105,622.61)</b>	<b>(41.1)%</b>
6206 - Caretaker telephone		441.80	(441.80)	(100.0)%
6291 - NOT SURE				
<b>6300 - Liturgical Expenses</b>				
6305 - Church Supplies	11,665.93	20,093.21	(8,427.28)	(41.9)%
6315 - Flowers/Christmas Decorations	1,283.10	778.67	504.43	64.8%
6320 - Guest Priests/Mission Speakers	5,332.42	2,050.00	3,282.42	160.1%
6325 - Salary - Cantor/Choir	9,850.00	9,900.00	(50.00)	(0.5)%
6330 - Refreshments/Hospitality				
6390 - Liturgical Expenses - Misc.	526.02		526.02	100.0%
6300 - Liturgical Expenses - Other	544.09		544.09	100.0%
<b>Total 6300 - Liturgical Expenses</b>	<b>29,201.56</b>	<b>32,821.88</b>	<b>(3,620.32)</b>	<b>(11.0)%</b>
<b>6400 - Parish Events Expenses</b>				
6405 - Church Anniversary	1,000.00		1,000.00	100.0%
6410 - Sunday Teas/Meetings	679.07		679.07	100.0%
6415 - Outdoor Events Expenses	5,411.42		5,411.42	100.0%
6420 - Public Relations/Advertising	3,140.00	1,775.76	1,364.24	76.8%
6490 - Dinner Zabava/Celebrations		9,518.49	(9,518.49)	(100.0)%
6495 - Yarmarok Expenses	5,247.47	855.44	4,392.03	513.4%
6400 - Parish Events Expenses - Other	4,595.52	2,481.13	2,114.39	85.2%
<b>Total 6400 - Parish Events Expenses</b>	<b>20,073.48</b>	<b>14,630.82</b>	<b>5,442.66</b>	<b>37.2%</b>
<b>6500 - Pastoral Care Expenses</b>				
6510 - Dar Lubovy Expenses - Priest		535.00	(535.00)	(100.0)%
6590 - Pastoral Care - Misc.	600.00		600.00	100.0%
<b>Total 6500 - Pastoral Care Expenses</b>	<b>600.00</b>	<b>535.00</b>	<b>65.00</b>	<b>12.2%</b>
<b>7000 - Youth Education Expenses</b>				
7005 - Altar Boys/Children of Mary Exp	164.26		164.26	100.0%
7010 - Catechism/Communion Materials	500.00	3,058.18	(2,558.18)	(83.7)%
7015 - Ukr.Park Camp Expenses	750.00		750.00	100.0%
7080 - Youth Group	552.29	142.00	410.29	288.9%
7090 - Tabir Expenses	11,061.55	11,860.08	(798.53)	(6.7)%
7000 - Youth Education Expenses - Other	4,378.76		4,378.76	100.0%
<b>Total 7000 - Youth Education Expenses</b>	<b>17,406.86</b>	<b>15,060.26</b>	<b>2,346.60</b>	<b>15.6%</b>
<b>7100 - Diocesan Expenses</b>				
7102 - Cathedralric	49,941.32	33,793.33	16,147.99	47.8%
7130 - Donations- Outside Charities				
<b>Total 7100 - Diocesan Expenses</b>	<b>49,941.32</b>	<b>33,793.33</b>	<b>16,147.99</b>	<b>47.8%</b>
7135 - Donations - Charities				

**Catholic Cathedral Parish of Saints Volodymyr and Olha  
Profit & Loss Prev Year Comparison**

2025-03-28

Accrual Basis

1 January 2024 through 1 January 2025

	1 Jan '24 - 1 Jan 25	1 Jan '23 - 1 Jan 24	\$ Change	% Change
<b>7200 · Ridna Shkola Expenses</b>				
7205 · Salaries	12,350.34	10,841.70	1,508.64	13.9%
7226 · Rental Expense - Ridna Shkola	2,167.87		2,167.87	100.0%
7236 · Parent Committee	930.83		930.83	100.0%
7200 · Ridna Shkola Expenses - Other	3,132.73	3,480.03	(347.30)	(10.0)%
<b>Total 7200 · Ridna Shkola Expenses</b>	<b>18,581.77</b>	<b>14,321.73</b>	<b>4,260.04</b>	<b>29.8%</b>
<b>7201 · English Classes Expenses</b>	<b>1,422.23</b>		<b>1,422.23</b>	<b>100.0%</b>
<b>Total Expense</b>	<b>428,424.75</b>	<b>545,739.88</b>	<b>(117,315.13)</b>	<b>(21.5)%</b>
<b>Net Ordinary Income</b>	<b>80,023.30</b>	<b>(54,379.73)</b>	<b>134,403.03</b>	<b>247.2%</b>
<b>Other Income/Expense</b>				
<b>Other Income</b>				
<b>4700 · Interest Income</b>				
4701 · Interest - Carpathia Savings	109.80	3.15	106.65	3,385.7%
4702 · Interest Income - Orga Chq	3.88	34.85	(30.77)	(88.8)%
4706 · Interest - CCU GIC - 018005		1,349.18	(1,349.18)	(100.0)%
4706 · Interest - GIC CCU	24,332.37	14,515.37	9,817.00	67.6%
<b>Total 4700 · Interest Income</b>	<b>24,446.05</b>	<b>15,902.35</b>	<b>8,543.70</b>	<b>53.7%</b>
9991 · Clearing		(23,101.53)	23,101.53	100.0%
9992 · Special Income		57,165.36	(57,165.36)	(100.0)%
<b>Total Other Income</b>	<b>24,446.05</b>	<b>49,966.18</b>	<b>(25,520.13)</b>	<b>(51.1)%</b>
<b>Net Other Income</b>	<b>24,446.05</b>	<b>49,966.18</b>	<b>(25,520.13)</b>	<b>(51.1)%</b>
<b>Net Income</b>	<b>104,469.35</b>	<b>(4,413.55)</b>	<b>108,882.90</b>	<b>2,467.0%</b>

